



你好 冈谷

财团法人 冈谷市国际交流中心(OIEA)
 〒394-8510 冈谷市幸町8-1 冈谷市役所4楼
 TEL: (0266)24-3226 FAX: (0266)24-3229
 E-mail: oiea@oiea.jp URL: www.oie
 2012年7月15日发行夏刊

此刊物是财团法人冈谷市振兴公社国际交流中心向在住的外国籍市民介绍日本文化和各种便利的生活信息的刊物，每季度一次，1年4回发行。如有疑问请致电右地址进行咨询

日本的进餐礼节



1. 日本的进餐礼节
2. 日本的景象
(「迎魂火・送神火」
・狸)
3. 即将开始发行
「在留卡」
4. Q&A 在留管理
制度的问题
5. 请注意以下事项

进餐礼节各国家和地区都有所不同、日本的进餐礼节和其它国家有很多不同之处。这些礼节对日本的历史和人们的思考方法和生活方式上都有很大的影响、还不习惯的进餐礼节有很多、在日本的生活中为了大家能更好的品尝美味的料理、来学习日本的进餐礼节吧。

★日本进餐礼节的特征★

- ・大盘子以外的食器基本不可以直接用筷子去夹、要用手端着吃。
- ・喝汤不使用勺子、用手端着食器直接去喝。
- ・在吃面、喝汤时要出一点声音。
- ・不剩餐才是正确的礼节。
- ・「我开始吃了」「我吃饱了」的客套话不可以忘记。

★筷子・食器使用方法的礼节★

- ① 使用筷子的注意事项
 - ・拿筷子去夹什么不确定(迷惑筷子) ・含筷子(添筷子)
 - ・吃的东西不可以用筷子去扎(刺し箸) ・避免两个人同时去夹同样的料理(拾い箸)
 - ・在吃带汁和酱的东西时避免滴答的到处都是(涙箸)
- ② 吃饭时正确的姿势是、要把碗端到胸前。身体呈乘马式。



日本的景象 ~了解愉快的日本文化~

盂兰盆会

盂兰盆会是佛教的一种仪式、死去的先祖会在这期间返回到地上。在这个时期地区会有一些变化、8月13日的傍晚在自家门前焚烧来迎接先祖。这叫做“迎魂火”。盂兰盆会期间回家的灵魂在16日的傍晚会被送回。这叫做“送神火”。

因各种原因不可以在家里面焚烧的场合也有、那时候可以点燃提灯或不点燃、只是摆放到那里来代表迎魂火和送魂火。



狸

狸是生息在日本、朝鲜半岛、还有中国类似于熊的夜行性动物。日本的俗话说、喜欢恶作剧的动物登场了、会变成各种各样的东西来欺骗和戏弄人。狸装睡、表示有不好的东西附身、也代表不祥的预兆、老狐狸指的是老奸巨猾的老头。狸女人指的是诡计多端的妇女。狸大多数被描述为幽默滑稽的动物。并且狸会在腹部打鼓、唱着一首有名的歌曲「証誠寺の狸ばやし」。是一首英文歌曲。



开始发行 在留卡

日本 60 年间一直在持续的外国人登陆制度即将被废止、「居住卡」新的制度将在 7 月 9 日开始发行。这个制度从现在为止由市区町村所管理的「外国人登陆证」、而变为这个国家本世纪居住者身份的证明。也叫做「在留卡」、外国籍居民和日本人一样将发行住民票。从现在开始市区町村和入国管理局形成专门的链接线、直接由入国管理局来管理信息。

Q&A 关于在留管理制度的问题

Q: 新的在留管理制度是什么？

A: 以中长期居住在日本的外国人为对象、记载有姓名、身份、在留资格、在留期限、照片等的居住卡(在留卡)即将发行。这个新制度可以更准确地把握目前的居住情况，并且居住期限由现在为止的 3 年延长到 5 年和若在出国日起 1 年之内在回国的场合下、可以不用申请再入国许可，这个制度将更适应和方便了外国居民。

Q: 丢失了在留卡怎么办？或者弄脏了的时候应该怎么办？

A: 在留卡在丢失或弄脏的情况下、请向入国管理局等地方提交相关材料。审查后、将会免费交付新的再留卡。但是、因其他的理由希望交换再留卡并向地方入国管理局提交申请资料时、将会自己支付费用。

Q: 非法居住者可以有在留卡吗？

A: 没有在留资格属于非法居住者不可以交付在留卡。

Q: 必须随身携带在留卡、如果没有携带的情况下、会受到什么样的处分？

A: 再留卡必须随身携带，入国审查官、入国警备官、警察官等会随时要求出示在留卡。在留卡不携带时将会被罚款 20 万以下日元，不出示在留卡时将会受到 1 年以下的监禁和 20 万元以下罚款的处分。



Q: 携带护照并不随身携带在留卡也没关系吗?

A: 即使携带了护照, 也必须随身携带在留卡。

Q: 儿童不随身携带在留卡也没关系吗?

A: 不满 16 岁的儿童携带在留卡的义务被免除, 可以不随身携带在留卡。

Q: 在留卡所记载的事项有哪些?

- A: 1.姓名, 生年月日, 性别及国籍
2.居住地址
3.在留资格, 在留期限以及在留期限的截止日期
4.在留资格的种类及年月日
5.在留卡番号, 交付年月日及有效期限截止日期
6.就业限制的有、无
7.在留资格以外的工作许可声明



Q: 「在留卡」可以使用互联网来申请吗?

A: 不可以使用互联网和邮递方式申请。



Q: 交付在留卡前所需要的申请资料有哪些?

A: 申请人本人, 申请书 (16 岁以上的需要, 照片 1 张 (縦 4cm×横 3cm) 粘贴到申请书上), 护照和在留资格证明书, 外国人登陆证明书 (若是代理人或代理机构) 需要外国人登陆证明书的复印件 (两面), 资格外工作许可证明书 (所持证件)。

Q: 领取到在留卡后, 本人所持有的外国人登陆证有必要返回吗?

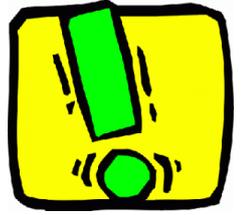
A: 在留卡也等于外国人登陆证, 在领取在留卡的同时, 外国人登陆证会被收回, 并在登陆证上面做上标记 (转个洞, 表示作废) 然后返回给本人。

Q: 如果忘记更新在留卡, 超过了期限。需要申请资料有哪些?

A: 如果超过了在留卡的有效期限, 请尽快提交更新申请。若是在在留卡的有效期间内没有提交更新申请时, 入管法第 71 条第 2 项规定, 会被判处 1 年以下有期徒刑 20 万日元以下罚款的处分。



请注意以下事项



在适应新的管理制度同时、并会实施在留资格被取消、驱逐出境、罚款等制度。为帮助非法就业制度的实施、被雇佣者属于非法就业者、因雇主不知道详情而疏忽、也不会被免除处罚。

在留资格的取消

- ★通过非法手段取得在留资格。
- ★配偶者不属于「日本人的配偶者等」、「永住者的配偶者等」其它的在留资格者、没有正当理由以配偶者的名义在留6个月以上的。
- ★没有正当理由而不申报家庭住址或假申报。

驱逐出境的事项

- ★制造假的在留卡。
- ★制造假的申报会被处罚或监禁。

罚款事项

- ★不遵守中长期在留者的各种申报、假申报、申报义务违反、和再留卡的领取、随身携带的出示等义务违反。
- ★伪造在留卡。